

# Hermannstädter Zeitung

vereinigt mit dem

# Siebenbürger Boten.

Inserate

aller Art werden in der  
Steinbühnen- und  
Buchdruckerei angenommen; für  
Wien besorgen dieselben:  
Haasenstein & Vogler,  
Zn.-Gp. Wallfischgasse 10;  
Heinr. Schalek, Ann.-Gp.  
ferner die Annoncen-Bur:  
A. Oppelik, Stubenbastei 2,  
Rotter & Comp., I. Wiener-  
gasse 13, E. Mosse, Seiler-  
gasse 2; für's Ausland:  
Haasenstein & Vogler in  
Berlin, Gumbert, Strauß-  
furt am Marienplatz und  
Paris.

Der Raum einer einstel-  
ligen Garnitur kostet beim  
einmaligen Einrücken 7 kr.,  
bei 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Ersteinst  
außer der Sonn- und  
Feiertage täglich.  
Kostet für das halbe Jahr  
5 fl., das Vierteljahr 2 fl.  
50 kr., ein Monat 85 kr.  
Mit Zustellung in das  
Haus 1 fl.  
Eingeliehe Nummern 5 kr.  
Mit  
Postversendung:  
Im Inland:  
halbjährig 7 fl., viertel-  
jährig 3 fl. 50 kr. 3. 23.  
Im Ausland:  
halbjährig 4 fl. 50 kr.  
Verleger und Eigenthümer:  
Th. Steinhauser's Erben.  
Für die Redaction ver-  
antwortlich:  
Georg Essig.

Fillial-Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhändler; in Szasz-Regen bei Herrn A. Dengel, Kaufmann; in Broos bei Herrn J. F. Leonhardt Kaufmann; in Mühlbach bei Herrn J. Leonhardt Kaufmann; in Klausenburg bei Herrn J. Stein, Buchhändler; in Blotz bei Herrn M. Haupt, Buchhändler; in Kronstadt bei Herrn Heinrich Zeldner, Buchhändler; in Hermannstadt, Unterstadt, bei Herrn Josef Winkler, Kaufmann. Jede der Ausgabestellen, woselbst die Abonnements-Beträge franco erbeten werden.

Nr. 200

Hermannstadt, Dienstag am 30. August 1881.

96. Jahrgang.

## Pränumerations-Einladung

auf die  
„Hermannstädter Zeitung v. m. d. Siebenbürger Boten“.

In loco: Mit Postzusendung:  
— fl. 85 kr. Für den Monat September . 1 fl. 20 kr.  
1 fl. — kr. Mit Zustellung ins Haus

Die Administration  
der „Hermannstädter Zeitung v. m. d. Siebenbürger Boten“

## Politische Uebersicht.

Hermannstadt, 29. August.

Wir haben auch Kenntniss genommen von jenem geheimen Erlasse, den unser Minister des Innern an die Obergespanne gerichtet haben soll, worin er dieselben darauf aufmerksam macht, dass „nach erhaltenen vertraulichen Informationen der Belgrader serbische Metropolit vom General Janatiess zu politischen Umrufen eine große Geldsumme erhalten habe“, welche vor Allem zur „Gründung eines großen panslawistischen Blattes“ und zur Bildung einer „südslawischen nationalen Partei“ dienen soll. Dabei werden auch die Namen jener Männer genannt, welche an der Spitze des zu errichtenden „Nationalclubs“ stehen sollen, und wird bemerkt, dass diese politische Agitation nicht bloss unter den Serben, sondern auch bei den oberungarischen Slovaken eingeleitet werden solle. Der Minister fordert nun die Obergespanne zu schärfster Aufmerksamkeit auf und verlangt unverzüglichen Bericht über das in Erfahrung Gebrachte.

Die Echtheit dieses Schriftstückes, welches vom 18. Juli d. J. datirt ist, steht noch nicht außer allem Zweifel; aber die Haltung unserer halbamtlichen Presse macht es wahrscheinlich, dass wir es in der That hier mit einem offiziellen Actenstücke zu thun haben. Es lohnt sich darum wohl der Mühe, der Sache etwas näher zu treten und dieselbe zugleich von einem allgemeinen politischen Standpunkte aus einer Prüfung zu unterziehen.

Die Publication des Erlasses (stets dessen Echtheit vorausgesetzt) wirft ein sehr trauriges Licht auf unsere administrativen Zustände. Man bedenke nur den dienlichen Sachverhalt! Der Minister des Innern, der zugleich der oberste Polizeichef des Landes ist, richtet in einer eminent wichtigen Angelegenheit einen geheimen Erläss an die Obergespanne, an diese alleinigen ernannten und der Regierung verantwortlichen politischen Organe in der Provinz, und die hervorragenden Würdenträger der Krone bieten keine Gewähr für die Geheimhaltung; sie erschüttern das notwendige Vertrauen des obersten Chefs in seine einzigen Amtsgesellen; wie soll da ein Regierender fernerhin möglich sein? Unsere liberale Presse frohlockt allerdings über diesen schmählichen Vertrauensbruch und ist kurzzeitig genug, denselben als „patriotische“ That zu loben, weil man auf diese Weise in der bergraten Sache ausflüchten erhalten habe.

Wie „Spezialists“ mittheilt, wird der Gesetzentwurf über die fünfjährige Dauer der Legislatur-Periode zu Beginn der ersten Session vorgelegt werden. Maggebende Kräfte sind der Ansicht, dass die Regierungspartei im Ganzen geneigt sei, denselben anzunehmen, ja dass ihn auch die gemäßigtere Opposition im Princip acceptire, wie z. B. Graf Albert Apponyi schon in der letzten Session den Vorgesetzten unterzeichnet, der damals unter den Abgeordneten circulirte. Der Unterschied zwischen den beiden Parteien besteht darin, dass die leitenden Persönlichkeiten der

gemäßigten Opposition gleichzeitig mit diesem Gesetze die neuerliche Regelung der Incompatibilität für notwendig erachten, und zwar in der Richtung, wie dieselbe früher zur Zeit der händischen Landtage von einem Comitee thatsächlich angewendet wurde, dass nämlich die Unabhängigkeit des Abgeordneten der Regierung gegenüber möglichst gewahrt werde.

Der „Pester Lloyd“ führt in Betreff Rumäniens aus, was Rumänien seit länger Zeit der wohlwollenden Haltung unserer Monarchie zu danken habe, und dass es dieses Wohlwollen nicht vergilt. Das Orient-Problem spize sich zu einer Frage des Gegenjages zwischen Russland und Oesterreich-Ungarn zu. In diesem Widerstreite gibt es für die kleinen Balkanstaaten keine neutrale Stellung, sie müssen sich für eine oder die andere Macht entscheiden. Man lasse einmal das volle moralische Gewicht unserer Monarchie zum Ausdruck kommen, bis die rumänischen Staatsmänner von der Ueberzeugung durchdrungen sein werden, dass sie sich von ihrer natürlichen Interessen-Solidarität mit Oesterreich-Ungarn nicht lösen dürfen und dass diese Gemeinschaft sich in Thatfachen manifestiren muß.

General Saussier wird demnächst eine Expedition nach dem Süden von Oean unternehmen. Des Ferneren wird die in den Pariser politischen Kreisen verbreitete Annahme signalisirt, dass der von der französischen Presse lebhaft angegriffene Gouverneur von Tripolis von der türkischen Regierung in nächster Zeit seines Postens entbunden werden dürfte. — Der französische Ministerpräsident in Tunis, Roustan, hat an die italienische Regierung ein Schreiben gerichtet, in welchem er für die Hilfe dankt, welche italienische Officiere dem französischen Dampfer „Isaac Pereire“ leisteten, der bekanntlich an der tunesischen Küste in Brand gerieth.

Die Commission zur Untersuchung der Ereignisse in Szasz ist endlich gebildet und besteht aus dem Commandanten je eines französischen, englischen und italienischen Panzergeschiffs, welche dem Bombardement amwachten, ferner aus einem vom General Logrotto besignirten französischen Officier, einem Delegirten des französischen Consulates in Tunis und einem tunesischen Functionär.

Die von englischen Blättern lancirte Nachricht, dass Oesterreich-Ungarn die Garantie für eine montenegrinische Anleihe zu übernehmen geneigt sei, entspricht nicht den thatsächlichen Verhältnissen. Montenegro ist mit einem solchen Antrage an Oesterreich-Ungarn nicht herantretend; wohl aber ist richtig, dass die montenegrinische Regierung mit einer Wiener Bank wegen Abschluss eines Anlehens-Unterhandlungen eingeleitet hat. Amtlichen Meldungen zufolge traf Aziz Khan mit Infanterie, Cavalerie und Geschützen in Reati-Schilzei ein.

Nach einer diplomatischen Meldung aus Sophia scheint man dort eine ernsthafte Bewegung in ganz Bulgarien zu beschreiben; zur Sicherheit des Fürsten Alexander wurden daher besondere Maßnahmen ergriffen.

Die griechische Regierung bewilligte den mohamedanischen Bewohnern in den abgetretenen Societätsstellen eine dreijährige Frist zur Option. Das Räuberunwesen in Thessalien ist in steter Zunahme begriffen; ein türkisch-albanesischer Bande nahm bei Kastania 19 Personen gefangen und verlangte ein Lösegeld von 150.000 Francs.

## Oesterreich-Ungarn und Rumänien.

Die „Correspondance de Vienne“ empfängt aus Bukarest über die Beziehungen unserer Monarchie mit Rumänien die folgenden Mittheilungen aus diplomatischen Kreisen, und zwar durch eine hohe Persönlichkeit, welche in Folge ihrer persönlichen Beziehungen in der Lage ist,

die diesbezüglichen Anschauungen des österreichisch-ungarischen Cabinetes ebenjowohl zu kennen, als die Meinung der rumänischen Regierung über die publicistische Discussion einestheils der österreichisch-ungarischen Presse und einestheils rumänischer Blätter, welche sich mit der Besprechung der Beziehungen zwischen Oesterreich-Ungarn und Rumänien beschäftigen.

In rumänischen Regierungskreisen war man im höchsten Grade erstaunt und auch peinlich berührt, dass bei Discussion der österreichisch-ungarischen Beziehungen mit Rumänien in einzelnen Zeitungen gegen die rumänische Regierung Inculpationen zum Vorschein kamen, welche derart jede ernste Grundlage entbehren, dass es genügen dürfte, die absolute Unmöglichkeit und die Nichtexistenz solcher angeblicher Thatfachen zu beweisen, um zu einem gegenseitigen Verständniss zu gelangen und um zu verhindern, dass zwischen der Journalistik beider Staaten künstliche Missverständnisse geschaffen werden, welche sich in volldemem Widerspruch befinden, mit den Absichten beider, mit dem wirklichen Sachverhalt und mit dem thatsächlichen Stande der freundschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden Regierungen.

Was die journalistische Discussion zwischen den Organen beider Länder anbelangt, so dürfte die Gefahr einseitiger Information schon daraus hervorgehen, dass selbst eine Zeitung von so ausgezeichneter Stellung, wie der „Pester Lloyd“, durch vollständig falsche, Rumänien betreffende Nachrichten zur Annahme irrthümlicher Voraussetzungen veranlasst werden konnte.

Unter Anrufung des loyalen Gerechtigkeitsfinnes dieses Journals und der anderen ungarischen Blätter, welche in ökonomischem Sinne schreiben, sowie in Ansehung des aufgellärten Liberalismus der ungarischen Presse, wie solcher allen ernsten Politikern in Rumänien wohl bekannt ist, kann es keinem Zweifel unterliegen, dass bei einfacher Anwendung des „audiatur et altera pars“ die Erzeugung eines künstlichen Missverständnisses unmöglich wird, zwischen der öffentlichen Meinung des par excellences liberalen Ungarns und des positivistisch gleichgesinnten Rumäniens, wo die Regieret und die Regierten nichts eifriger wünschen und anstreben, als mit Oesterreich-Ungarn durch die Nachbarschaft erhöhte und gestärkte freundschaftliche Beziehungen zu pflegen und zu erhalten.

Es ist hierbei nicht zu verkennen, dass der heftige Ton der Zeitungssprache auf beiden Seiten eine wohlthätige Einwirkung auf die Beschränkung eines gegenseitigen Verständnisses, das einzige vernünftige Gegenstand jeder Discussion, nicht ausüben konnte. Es sei hierbei bemerkt, dass ein leidenschaftlicher Ton der Discussion hierüber sich schon deshalb als entbehrlich erweisen dürfte, weil es sich theilweise um Differenzen handelt, deren vollständig imaginäre Natur eine unparteiische Ermüdung und Untersuchung der Beteiligten unbedingt erweisen muß.

In Folge solcher Nachrichten, welche eine unbekannte Fabrik politischer Saten verbreitete, war die Haltung der rumänischen Regierung in den verschiedenen Fragen, die jetzt auf der Tagesordnung sind, der Gegenstand einer Kritik, welche nur zu uncorrecten Schlussfolgerungen gelangen konnte, da die Hypothesen, welche man als Basis dieser Argumente gegen die rumänische Point acceptirt hatte, auf das Gebiet willkürlicher und rein aus der Luft gegriffener Erfindungen gehörten. Der competente Vorgesetzte der rumänischen Regierung autorisirt mich auf das Kategorische, die Gesichte von der Entsendung von rumänischen Emisariern nach Ungarn, als eine solche lächerliche Erfindung zu bezeichnen, die entweder die ungeheuerliche Mißgeburt einer krankhaften Phantasie, oder in den verächtlichen Motiven eines erklärlichen Ursprungs haben konnte.

Rumänien befolgt Oesterreich-Ungarn gegen über eine Freundschaftspolitik ohne Hintergedanken und wird bei jeder Gelegenheit der Berührung der Interessen der Staats-

## Fenilleton.

### Fräulein Million.

Novelle von Clara Reichner.  
(8. Fortsetzung.)

„Ich hätte dieses Lied gern gehört,“ sagte er auf eins der Beste deutend.

Johanna erhob sich.  
„Wenn Sie mir erlauben,“ sprach sie mit ruhiger Freundlichkeit zu Melanie, während sie sich dem Clavier näherte, „so will ich die Begleitung versetzen.“

Alle blickten nach ihr hin.  
„Wie — Sie sind auch musikalisch?“ sagte Melanie mit fast beleidigend naivem Erstaunen, während sie ihre Madonnenaugen so unschuldig und kindlich wie möglich weit öffnete.

Marianne lächelte vergnügt vor sich nieder; sie hatte ihren Zweck erreicht; ihr war es längst kein Geheimniß mehr, wer es war, dessen schönes Klavierpiel nur dann hörbar wurde, wenn Johanna sich vor Ueberraschung und Zuhörern sicher wähnte.

Der Rittmeister rückte statt aller Antwort einen Stuhl zurecht, indem er einen etwas zweifelnden Blick auf Johanna warf, als wollte er sagen: „Heißt das auch nicht zu viel gewagt?“

Aber schon nach dem Präambulium sah er, daß es sich hier nicht um eine Stumperei, sondern um eine Leistung, welche über die Mittelmaßigkeit ging, handelte, und mit unwillkürlichem Interesse lauschte er der Begleitung, welche so discreet sie auch von Johanna gehalten wurde, dennoch die fertige Hand verrieth. Darüber vergaß er es zum erstenmale, dem Gesänge Melanie's die sonst alleinige Aufmerksamkeit zuzuwenden, umjomehr, da ihm unwillkürlich die Worte Mariannens einfielen:

„Du scheinst sie Dir wirklich noch nicht recht ordentlich angesehen zu haben!“

„Ja, hatte er sie denn wirklich schon recht angesehen, das Fräulein Million? — Es schien ihm nicht der Fall zu sein, als er sie jetzt dasitzen sah am Flügel, mit jenem sinnenden Ernste, in den blauen Bügen, welche vor innerer Erregung — sie war offenbar ganz und voll bei ihrer Aufgabe — rosig angehaucht waren. Die schweren dunkeln Flechten hatten sich etwas gelöst und berührten leicht das schlichte bis zum Halbe hinaufreichende Kleid von matter, perlgrauer Seide, dessen einziger Schmuck in dem schwarzen Spigenkuche bestand, welches die feingebaute Taille umschloß. Kein Gold, kein Edelstein schmückte das Fräulein Million; sogar die duftige blondenkräuse, welche den Hals umgab, diente nicht als Vorwand für eine Brosche oder Nadel; nur eine verfrühte Rose stiel an dem Spigenkuche als Zierde. Die traurigen, stillen Augen erglänzten dafür jetzt in einem so lieblich-süßesten Ausdrucke, daß der Rittmeister sich unwillkürlich auf dem Gedanken ertappte:

„Ja, das wirklich dieselbe Person, welche den Spottnamen „Fräulein Million“ führte?“

Das Verstummen der Töne brachte ihn wieder zu sich selbst zurück. Er hätte es nie für möglich gehalten, daß er sich ernstlich fünf Minuten lang mit seiner Frau beschäftigten könnte — und jetzt — es war unbegreiflich.

Melanie hatte mit Mißfallen die getheilte Aufmerksamkeit des Rittmeisters bemerkt; außerdem gewahrte sie sehr bald, wie die von ihr gehoffte Niederlage Johanna's zu einem Triumphe für diese wurde; sie sang also heute nicht gut, und manch ein Fehler und falscher Ton schloß sich mit unter, ohne daß der Rittmeister es beachtet hätte, der sonst doch ein empfindlich schmerzliches Ohr dafür besaß.

„Sie spielen wirklich recht nett,“ sagte jetzt nachlässig statt allen Dankes Melanie, als Johanna aufstand; „nur bin ich nicht an Ihre Begleitung gewöhnt; dieß hört. Meinem Sie nicht auch, daß Sie etwas so stark begleiten?“

Melanie sagte das zwar in einem sehr liebenswürdigen Tone, vergaß

aber doch momentan ihre gewöhnliche Vorsicht etwas, sonst würde sie vermuthlich den Pfeil nicht so stark geschleudert haben, daß es ihren Kerger durchdringen ließ. Marianne sah erzürnt herüber und äffte bereits den Mund für eine Zurechtweisung, als der Rittmeister auf Johanna zutrat und die begangene Tactlosigkeit Melanie's nicht nur wieder gut machte, sondern gleichzeitig rügte, indem er zu ihr sagte:

„Ich habe noch nie so gut begleitet gehört, es war ein wirklicher Genuss, zuzuhören.“

Mariannens Gesicht erheiterte sich; es war das erste mal, daß der Rittmeister eine Ungezogenheit Melanie's zu bemerken schien. Diese wandte sich auch ab wie eine erzürnte Gotttheit, und es verging einige Zeit, bis sie sich wieder zu ihrem sonnigen Lächeln gefaßt hatte.

Johanna aber fühlte sich so verwirrt durch das ungewohnte und unerwartete Compliment, sowie durch den freundlichen Ton und Blick, mit welchem es gesagt wurde, daß sie vor lauter Verlegenheit ein Gesicht machte, welches eher auf alles andere als auf die große Freude schließen ließ, die sie innerlich empfand.

XI.

Marianne war die nächste nahe Verwandte des Rittmeisters und hatte, obgleich eine Reihe von Jahren jünger als er, so lange sie erwachsen war, einen gewissen Einfluß auf ihn gehabt; er liebte sie zärtlich und bewunderte stets ihre Klarheit, Feinheit und Gerechtigkeitsliebe. Sie war bis zu seiner Verheirathung stets um ihn gewesen; jetzt fühlte sie sich in der Stadt sehr vereinsamt bei einer Verwandten, zu welcher sie sich einweilen begeben hatte. Es lag daher sehr nahe, daß sie ganz und für immer nach Schloß Gellerhausen überfiele, umjomehr, als sie und Johanna sich so freundschaftlich einander angegeschlossen hatten. Vor der Hand aber beschloß Marianne, so schnell als ohne Aufsehen geschehen konnte, abzureisen; sie sah die Nothwendigkeit ein, den Gatten Zeit zu einer Klärung zu lassen, welche sie am ehesten und besten für möglich hielt, wenn beide sich selbst verlassen wären und namentlich, sobald Melanie, der unerschrockene Störenfried, entfernt sein würde. Das

57  
58  
59  
60



Am 17. d. Mittags 1 Uhr wurde der Sinesische Gesandte...

(Wunder der Rettung.) Aus St. Valentin wird geschrieben: Am 21. d. spielte sich auf der Strecke der...

(Wunder des Telephons.) Unlangst Abends wurde der zweite Act von Gounod's „Faust“ von der großen Oper in Paris...

(Styblische.) In einem Berliner Blatte findet sich folgender reizende Satz: Die Devotion dieser Reichen erfolgt nur dann...

(Was einem Arzt passieren kann!) Ein merkwürdiges Erlebnis eines Arztes ist dieser Tage in Paris der Gegenstand...

mich direct gegen meinen Willen zum Priesterstand bestimmt. Bis zum achtzigsten Jahre habe ich im Jesuiten Seminar zubringen müssen...

Das wird für die Stillung der ersten Noth genügen. Geben Sie mir den kleinen Betrag zurück, wenn es Ihnen einst besser geht...

welche ihm ein Knäbeln mit den Worten entgegenstellte: „Da Ihr Kind, umarmen Sie es, schicken Sie mir Geld für seine Erziehung und er-mangeln Sie nicht, dreimal in der Woche zu kommen.“

(Weißener), der berühmte französische Maler, mußte sich dieser Tage einer „Steinoperation“ unterwerfen, die so glücklich ausgeführt wurde, daß der Patient wenige Tage später eine Erholungsreise nach Evian antreten konnte.

(Verunglückter Luftschiffer.) Der französische Luftschiffer d'Armentières, der kürzlich mit seinem Ballon „Aeolus“ in Montpeller aufstieg und über dessen Schicksal man mehrere Tage in Ungewissheit war, ist verunglückt.

(Manie oder Verschwendung.) Die Verwandten des Mr. Dundee, eines vermögenden Jungesellen in London verlangten, daß demselben wegen gerichtlich erhobenen Vermögens ein Curator bestellt werde.

(Victorien Sardou — italienischer Abstammung!) Dessen bekennt er sich in einem von Complimenten für Italien und die Italiener, namentlich für italienische Drameuristen...

(Die nihilistischen Bombenerfinder.) Man wird sich vielleicht noch entsinnen, daß in dem großen Prozesse über die Raifermörder der „Lechner“ Rivalität die Aufgabe machte, er allein habe die nach einem ganz neuen und dem Sachverständigen vollständig unbekannten Systeme hergestellten Sprengbomben angefertigt...

(Wie man früher Hof-Medicus wurde.) Die „St. Petersb. Ztg.“ weiß zu erzählen: Im Janduar der kaiserlichen Kaiserin kammer zu Berlin aus dem Jahre 1718 ist u. A. ein Richtschwert besprochen, auf dessen Klinge die Jahreszahl 1602 eingegraben ist.

(König Kalakaua) hofft, wie der „Daily-News“ berichtet wird, bei seiner nächsten Anwesenheit in Bissabon eine Uebereinkunft mit der portugiesischen Regierung für die Auswanderung einer großen Anzahl von Eingeborenen von Madeira und den Azoreninseln nach den Sandwichinseln zu schließen.

(König Kalakaua) hofft, wie der „Daily-News“ berichtet wird, bei seiner nächsten Anwesenheit in Bissabon eine Uebereinkunft mit der portugiesischen Regierung für die Auswanderung einer großen Anzahl von Eingeborenen von Madeira und den Azoreninseln nach den Sandwichinseln zu schließen.

languinische Hoffnung, mehrere Tausende dieser Einwohner zu ver-laffen, sich in Hawaii mit ihren Familien anzusiedeln. Von Bissabon wird sich König Kalakaua entweder über Paris oder direct zur See zum zweiten Male nach England begeben und etwa am 28. d. in London eintriften.

(California'sche Millionäre.) In San Francisco ist James Fair der wohlhabendste Einwohner der Stadt. Sein Vermögen ist laut der jüngst vollendeten Steuerliste auf 42,000,000 Dollars ab-geschätzt.

(Die Leistungen der amerikanischen Presse) während der denkwürdigen Woche vom 1. bis 8. Juli (Attentat auf Garibaldi), sind wahrhaft staunenregend. Allen voran kommen wieder der „Verail“ und das „New-York-Evening-Telegramm“.

Marktbericht.

Schäfersburg, 29. August. Weizen per Hektoliter fl. 6.50—7.30, Halbschicht 4.80—5.40, Korn 4.30—4.70, Gerste —, Hafer 2.—, Runkeln 4.40, Bohnen 4.50, Erdäpfel 1.80, Erbsen per Liter 10 kr., Rinsen 20 kr., Diste 14 fr., Mohnmehl per 100 Kilo fl. 19.—, Semmelmehl 17.—, Weißbrotmehl 15.40, Schwarzbrotmehl 12.—; — Unschlitzfetzen per Kilo 58 kr., Seife 33 kr., Unschlitz rohes 32 kr., Rindschmalz —.90, Schweinefett 80 kr., Rindfleisch 44 kr.

Fremdenliste.

Neurührer. G. Peltinus, Privatier, von Kronstadt; J. Relement, Kaufmann, von Petroshy; A. Baier, Privatier, von Miesbach; S. Dion, sammt Familie, von Bultafel; S. Procopius, sammt Familie, von Ausfir.

Ankündigung des Feiertages Maria's Geburt letzte diesjährige Vergnügungsfahrt mit außerordentlich ermäßigten Fahrpreisen

Zum Anschluß an den Mittwochs den 7. September d. J., Abends 10 Uhr 20 Minuten, vom österreichischen Staatsbahnhofe in Budapest nach Wien abgehenden Separatzug werden bei allen 5. und 6. September von Hermannstadt nach Budapest verkehrenden Personenzügen (Eilzüge ausgenommen) äußerst ermäßigte, 14 Tage gültige Tour- und Retour-Billete nach Wien ausgegeben.

Telegraphischer Kursbericht an der Budapester Waarenbörse vom 29. August 1881. (Qualität per Hektoliter. — Preis per 100 Kilogramm.) Weizen: Banater 72 1/2, 74 1/2, Kilog. Gewicht von fl. — bis —, 76 1/2, 78 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.45 bis 12.70, Lesei 72 1/2, 74 1/2, Kilog. Gewicht von fl. — bis —, 76 1/2, 78 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.55 bis 12.80, Pester Boden 72 1/2, 74 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.20 bis 12.20, 76 1/2, 78 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.45 bis 12.70, Weizenburger 72 1/2, 74 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.10 bis 12.55, 76 1/2, 78 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.90 bis 13.10, Backst. 72 1/2, 74 1/2, Kilog. Gewicht von fl. 12.75 bis 13.20, 76 1/2, 78 1/2, Kilog. Gewicht von fl. — bis —.

Budapester telegr. Börsenbericht vom 29. August 1881. Ungarische Goldrente 117.65, Ung. Eisenbahn-Anlehen 133.—, Ung. Odbahn I. Emiffion Staats-Oblig. 91.25, Ung. Odbahn II. Emiffion St.-Oblig. 108.75, Ung. Odbahn 1876er Staats-Obligations 96.50, Ung. Grundbesitzungs-Obl. 98.50, Ung. Grundbesitzungs-Obligation mit Entlohnungs-Klausel 98.50, Temes-Banater G. Obl. 99.—, Temes-Banater Grundentl.-Obl. mit Verlos.-Klausel 98.—, Siebenbürgische Grundentl.-Obl. 99.—, Croat.-Slavonische Grundentl.-Obl. —, Ungarische Weizenm.-Abf. Obligations 96.—, Ungarische Prämien-Rose 124.75, Weizenregulirungs- und Segebeiner Rose 114.50, Oester. Staatsfund in Papier 77.—, Oester. Rente in Silber 78.—, Oester. Goldrente 93.75, 1860er Staatsloose 131.50, Oester.-ung. Rent.-Actien 834.—, Ungar. Creditbank-Actien 352.—, Oester. Credit-Actien 358.80, Silber —, R. f. Renten 5.57, 20 Francs Goldstück 9.34, 100 Mark Deutsche Reichswährung 57.25, London (für dreimonatliche Wechsel) 117.65, Ung. Papierrente 89.60.

Wiener telegr. Börsen- u. Wechsel-Kurse vom 29. August 1881. Ung. Goldrente —, Eisenbahn-Anlehen —, Oester. Staatsfund in Papier —, Oester. Staatsfund in Silber —, Oester. Goldrente —, 1876er Staats-Obl. —, Ung. Grundbesitzungs-Obl. —, Ung. Grundentl.-Obl. mit Verlos. —, Temes-Banater Grundentl.-Obl. —, Siebenbürgische Grundentl.-Obl. —, Ungarische Prämien-Rose —, Oester. Staatsfund in Papier —, Oester. Rente in Silber —, Oester. Goldrente —, 1860er Staatsloose —, Oester.-ung. Rent.-Actien —, Ungar. Creditbank-Actien —, Oester. Credit-Actien —, Silber —, R. f. Renten —, 20 Francs Goldstück —, 100 Mark Deutsche Reichswährung —, London (für dreimonatliche Wechsel) —.

2. L. Train-Regiment Nr. 2, Train-Division Nr. 12. [543] 3-3

**Rundmachung.**

Vom 25. September 1881 angefangen, täglich um 8 Uhr Früh, werden in Hermannstadt (am Hermannsplatz) bei der großen Infanterie-Kaserne circa 140 arabisch ausgeüstete Dienstpferde im Licitationewege veräußert werden.

Die Hintangabe der Pferde an jeden Meistbietenden geschieht nur gegen gleich baare Bezahlung.

Hierbei wird zur Kenntnis gebracht, daß heuer weder in Kronstadt, noch in Klausenburg und Mediasch ein Verkauf arabisch ausgeüsteter Pferde stattfindet.

Hermannstadt, am 23. August 1881.

Die Verkaufs-Commission.

3. 4068/Pol. 1881. [538] 3-3

**Rundmachung.**

Vom Schäßburger Stadt-Magistrat wird hiemit zur allgemeinen Kenntnis gebracht, daß die Licitation zur Verpachtung der nachfolgenden städtischen Gesehle, Regale und liegenden Gründe an den unten angelegten Tagen um 9 Uhr Vormittag im Sitzungssaale der Stadt-Communität abgehalten werden wird, und zwar:

**I. Am 12. September 1881:**

a) auf die Zeit vom 1. Januar bis 31. December 1882:

- 1. des Wenschbrück-n-Mauthgesehles mit dem Ausrufpreise von . . . 1400 fl.
2. des Weinshant-Regales mit dem Ausrufpreise von . . . 4300 fl.
3. der Biererzeugung- und Einfuhr-Accise mit dem Ausrufpreise von . . . 750 fl.
4. der drei Abtheilungen der Kupfellauben mit dem Ausrufpreise von zusammen . . . 150 fl.

**II. Am 13. September 1881:**

b) auf die Dauer von 6, eventuell 9 Jahre, d. i. vom 1. Januar 1882 bis 31. December 1887, eventuell 31. December 1890:

- 1. der großen und kleinen Stadtwiese in der Rohrau mit dem Ausrufpreise von . . . 2100 fl.
2. der 1. und 24. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 88 fl.
3. der 2. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 40 fl.
4. der 3. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 150 fl.
5. der 4. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 80 fl.
6. der 5. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 130 fl.
7. der 6. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 75 fl.
8. der 7. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 40 fl.
9. der 8. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 70 fl.
10. der 9. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 25 fl.
11. der 10. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 70 fl.

**III. Am 14. September 1881**

auf die oben unter II. c) angegebene Dauer:

- 1. der 11. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 120 fl.
2. der 12. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 260 fl.
3. der 13. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 480 fl.
4. der 14. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 55 fl.
5. der 15. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 260 fl.
6. der 16. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 100 fl.
7. der 17. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 50 fl.
8. der 18. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 120 fl.
9. der 19. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe, einschließlich der Sandbank bei der Wenschbrücke, mit dem Ausrufspr. von . . . 270 fl.
10. der 20. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 76 fl.
11. der 21. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 40 fl.
12. der 23. Abtheilung kleiner städtischer Feldgründe mit dem Ausrufpreise von . . . 90 fl.

Hiezu werden Pachtliebhaber mit dem Beifügen zu erscheinen eingeladen, daß jeder Licitant vor Beginn der Licitation 10 Percent des Ausrufpreises als Baadium zu Händen des Licitations-Commissärs zu erlegen, respective seinem vor Beginn der Licitation einzureichenden schriftlichen Offerte anzuschließen hat, und daß die übrigen Licitations-Bedingungen in der Magistrats-Kanzlei während der gewöhnlichen Amtsstunden eingesehen werden können.

Schäßburg, am 16. August 1881.

Der Stadt-Magistrat.

Sz. 498/1881 [558] 1-3

köz. bizt.

**Hirdetmény.**

Fogaras megye ikt. közigazgatási bizottság az 1881. évi augusztus hó 2-án kelt 498. számú ren-

deletével a fogaras-brázai megye uton lévő Rákovicza hid helyreállítását, es pedig: fogaras-brázai uton Rákovicza hid 289 frt. 4 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1881. évi szeptember hó 15-ik napjának, délelőti 12 órájára, a Fogaras megyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőti 12 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Két egyenlő írásbeli ajánlat közül az előbb benyújtottnak adatik elsőbbség.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Kelt Fogaras, 1881. évi augusztus hó 22-én.

Fogaras megye alispánja.

**Aus dem Amtsblatte.**

**Licitationen.**

Am 5. September (auch unter dem Schöngangemerthe) Liegenschaften des Grafen Franz Haller in Weiskirchen. (Schäßburger Bezirksgericht.)

Am 5. September Liegenschaften der Maria Reb in Birtösz, — am 17. September jene des Bian Bassia in Salsdorf. (Mediascher Bezirksgericht.)

Am 6. September Liegenschaften der Anita Rab in Diob, am 7. September jene des Simon Geyhan ebenort. (Nagy-Tenyeder Bezirksgericht.)

Am 6. September Liegenschaften des Stefan Tobasca in Cosna. (Kafaber Bezirksgericht.)

Am 6. September Liegenschaften des Michael Gharmany in Recsed. (Szamos-Ujvári Bezirksgericht.)

Am 7. September Liegenschaften des Johann Berner in Feimern und jene des Erzbis. Mihály in Urmös. (Kepfer Bezirksge.)

**Erledigungen.**

Beim Karlsburger Gerichtshof eine Notär-, beim Maros-Ujvári Bezirksgericht eine Gerichtsvollzieher-Stelle. Gesuche bis 7. September.

Beim Mediascher Bezirksgericht eine Vicenotär-Stelle. Gesuche bis 7. September.

**Rundmachung.**

Vom Elisabethstädter Gerichtshofe, daß der Concurs gegen die David Donytsche Concursmasse in Diob-Ezent-Marton aufgehoben wurde.

**Privat-Elementar-Schule für Mädchen**

**Kindergarten**

**Emilie Phleps.**

Das neue Schuljahr beginnt im Kindergarten den 1. September, in der Schule den 3. September d. J. Die Aufnahme neuerintretender Kinder findet vom 29. August an täglich von 11 bis 1 Uhr Mittags Fleischergasse No. 31, I. Stock, statt. Bis zum Melbungs-Termine können nähere Auskünfte Quergasse No. 25 eingeholt werden.

**!!! Assecuranz !!!**

**gegen Börsen-Verluste**

**Prämien und Stellagen.**

Solche, sowie alle Börsen-Anträge besorgt mit einer Dedung von fl. 100 angefangen, bei der man leicht fl. 10 bis fl. 20 per Woche gewinnen kann.

**Franz Friedländer,**

Wien, I., Bollgasse 5.

**Zwei Studierende**

werden in Kost u. genommen bei einer deutschen Beamtenfamilie, Sporergasse 8. [564] 2-3

**Die Ober-Stabsarzt Dr. Müller'sche Miraculo-Injection**

heilt gefahrlos in drei bis 5 Tagen jeden Ausfluss der Harnröhre. Selbst in den veraltetsten Fällen.

Depositar: Karl Kreikenbaum, Braunschweig. Dieselbe hat sich in ganz kurzer Zeit einen Weltruf erworben und wird von den hervorragendsten medicinischen Autoritäten angewandt und empfohlen. [486] 5-9

**Preservalifs**

J.N. Schneider, Gummitabrik

Wien, VII., Stifgasse 19.

**Eine Wohnung,**

bestehend aus 3 Zimmer, 1 Bade- und Vorzimmer, Küche, Keller und Holzlage, Burgertbor Seuplag No. 5 ist mit 1. September zu vergeben. — Näheres Langgasse No. 16 zu erfragen. [547] 3-3

**Zu vermieten**

im Mittelpunkte der Stadt und des geschäftlichen Verkehrs:

1. Eine Wohnung, bestehend aus 3 Zimmer, Küche und sonstigem Zubehör. Im Falle des Bedarfs auch Stallung.

2. Gastgewölbe, zu deren einem auch eine kleine Wohnung gehörig. [508] 3-3

Das Nähere ist in der Expedition dieses Blattes oder im Siedenhause beim Verwalter zu erfragen.

**Wichtig für Hausfrauen u. Gastwirthe!**

Ich beehre mich, hiermit die böflichste Anzeige zu machen, daß ich durch außergewöhnlich großen Bezug (ganze Waggonladung) in der Lage bin, alle für die Wirtschaft nöthigen

**Porzellan-Waaren**

in bester, reiner Qualität zu besonders billigen Preisen abzugeben.

Ferner empfehle ich mein gut sortirtes Lager von R. Ditmar's Fabrik, dann Spiegel, Bilder, Galanterie- und Glaswaaren, darunter Tafelglas, aus den rühmlichst bekannten böhmischen Fabriken der Firma Joh. Dav. Starck und sichere Wiederverkäufem entsprechenden Nachlaß zu.

Hochachtungsvoll

**J. F. Schneider,** Hermannstadt, großer Ring 17.

1-6 [557]

**Sofortiger Tod durch Necrolin!**

Wanzen werden durch Necrolin am radikalsten ausgerottet.

Flöhe werden bei Anwendung von Necrolin getödtet und für immer entfernt.

Motten und deren Eier in Pelzwerk, Kleider, Möbeln, Teppichen u. werden grünlich ausgerottet, Necrolin macht keine Flecken, selbst die feinsten Stoffe werden nicht beschädigt.

Läuse beim Vieh werden durch Einreiben von Necrolin, ohne den Haaren nachtheilig zu sein, ausgerottet.

Fliegen gehen durch die bloße Ausdünstung von Necrolin zu Grunde.

Necrolin ist nicht giftig, hat keinen unangenehmen Geruch, macht nirgends Flecken, ist keinesfalls der Gesundheit schädlich, im Gegentheil, es hat eine desinficirende Eigenschaft. Ein Flacon 50 fr. (Verwendung von mindestens 2 Flacons.)

Zur radicalen Ausrottung von Motten, Mäusen, Feldmäusen, Maulwürfe u. empfehlen wir das seit 15 Jahren bekannte und bewährte

**Murolit,**

welches obige Ungeziefer sofort tödtet, ohne dabei giftig zu sein, es ist daher sämmtlichen Hausthieren unschädlich, dafür tödtet es sofort um so sicherer oben angeführtes Ungeziefer. Ein Paquet 50 fr. (Weniger als 2 Paquete werden nicht versandt.)

**Haupt-Depöt für Engros et Détail:**

**E. Soxhlet,**

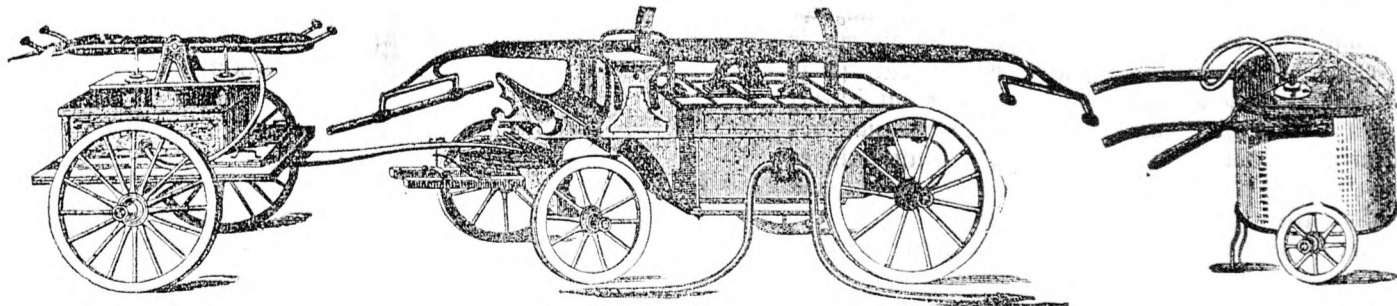
Wien, Mülkerbastei No. 8.

3-8 [532]

**ROTTER & Comp.**

**WIEN**

Reelle prompte Bedienung. 12
Annoucen-Expedition für alle Journale des In- und Auslandes. 12
Billigste Preise. 12
Riemergasse
Ausschließliche Vertretung des Damen-Mode-Journals Cornells.



**Die Niederlage für Siebenbürgen in Klausenburg der I. ungarischen Maschinen- und Feuerlöschrequisiten-Fabrik, Glocken- und Metallgiesserei von**

**Franz Walser**

empfiehlt ihr Lager von

**Feuerspritzen für Stadt- und Landgemeinden, Gartenspritzen, Hand- (Krücken-) Spritzen, Locomobil-Spritzen, Gartenhydrofore.**

Diesen unseren Spritzen wurden vermöge ihrer ausgezeichneten Leistungen, solider Construction und leichten Ganges noch bei allen Ausstellungen die ersten Preise zuerkannt.

**Brunnen und Pumpen in allen Größen.**

Ueber Verlangen senden wir unsere neuen illustrierten Preis-Cataloge mit bedeutend ermäßigten Preisen gratis ein.

[488] 11-20